

Cypriot Greek

— corpus counts —

June 2016

Harris Hadjidas
University of Bamberg

Maria Vollmer
University of Bamberg

cite this document as:

Hadjidas, Harris & Vollmer, Maria C. 2016.
Multi-CAST Cypriot Greek corpus counts.
In Haig, Geoffrey & Schnell, Stefan (eds.),
Multi-CAST (Multilingual Corpus of Annotated Spoken Texts).
(handle) (date accessed.)

Notes on the GRAID counts

The following tables are intended to provide a top-down view of the data in the Multi-CAST Cypriot Greek corpus. As such, they do not include all GRAID categories, and certain subcategories of symbols have been consolidated for the sake of simplicity (e.g. the `dt` column sums counts for `<dt>`, `<dt.a>`, `<dt.a>`, etc.). For full detail, please refer to the `*_counts-raw.csv` files provided with each corpus text.

For information regarding the interpretation of the symbols and their combinations, please consult the *Multi-CAST Cypriot Greek annotation notes* and the *GRAID Manual 7.0* (Haig & Schnell 2014).

Contents

Table 1	Counts for all Cypriot Greek texts	2
Table 2	Counts for the jitros text	3
Table 3	Counts for the minaes text	4
Table 4	Counts for the psarin text	5

References

Haig, Geoffrey & Schnell, Stefan. 2014. *Annotations using GRAID (Grammatical Relations and Animacy in Discourse): Introduction and guidelines for annotators (version 7.0)*. (<https://lac.uni-koeln.de/en/multicast/>) (accessed 2015-12-30.)

All Cypriot Greek texts

(1,071 clause units)

	s	s_ds	a	p	obl	g	l	poss	appos	voc	pred	other	total
0.1	50	5	116	1	0	0	0	0	0	0	0	0	172
0.2	70	4	116	0	0	0	0	0	0	0	0	1	191
0.h	126	47	182	5	0	0	0	0	0	0	0	1	361
0.d	6	0	7	1	0	0	0	0	0	0	0	0	14
0	16	0	13	72	0	0	0	0	0	0	2	0	103
pro.1	8	1	13	10	12	20	0	100	0	0	0	3	167
pro.2	9	0	5	15	13	21	0	45	0	2	0	3	113
pro.h	5	0	2	54	20	57	1	57	0	0	1	6	203
pro.d	2	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	3
pro	2	0	0	59	1	1	0	0	0	0	0	1	64
=pro.1	0	0	0	10	11	20	0	0	0	0	0	0	41
=pro.2	0	0	0	15	12	21	0	0	0	0	0	1	49
=pro.h	0	0	0	54	20	57	1	0	0	0	1	4	137
=pro	0	0	0	57	0	1	0	0	0	0	0	0	58
dem_pro.h	4	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	2	7
dem_pro.d	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
dem_pro	2	0	0	2	1	0	0	0	0	0	0	0	5
np.h	50	0	28	38	17	19	0	28	2	97	11	5	295
np.d	14	0	1	2	0	0	0	0	0	0	0	20	37
np	24	0	9	219	44	50	15	14	0	0	14	82	471
num_np	1	0	0	13	0	0	0	0	0	0	0	5	19
other	8	0	1	23	3	26	19	0	0	1	40	881	1002
total	399	57	494	650	154	293	36	245	2	100	69	1015	3514

Table 1. Combined GRAID counts for all Cypriot Greek texts.

Cypriot Greek *jitros*

(272 clause units)

	s	s_ds	a	p	obl	g	l	poss	appos	voc	pred	other	total
0.1	10	0	27	0	0	0	0	0	0	0	0	0	37
0.2	15	2	32	0	0	0	0	0	0	0	0	0	49
0.h	38	10	52	0	0	0	0	0	0	0	0	0	100
0.d	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	3	0	9	16	0	0	0	0	0	0	0	0	28
pro.1	3	1	5	3	3	3	0	33	0	0	0	1	52
pro.2	3	0	1	6	1	4	0	9	0	0	0	0	24
pro.h	2	0	0	19	5	8	1	27	0	0	0	0	62
pro.d	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
pro	1	0	0	5	0	0	0	0	0	0	0	0	6
=pro.1	0	0	0	3	3	3	0	0	0	0	0	0	9
=pro.2	0	0	0	6	1	4	0	0	0	0	0	0	11
=pro.h	0	0	0	19	5	8	1	0	0	0	0	0	33
=pro	0	0	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	3
dem_pro.h	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
dem_pro.d	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
dem_pro	1	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	3
np.h	16	0	9	13	3	4	0	14	0	25	4	1	89
np.d	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
np	2	0	1	61	11	13	4	6	0	0	3	27	128
num_np	0	0	0	10	0	0	0	0	0	0	0	0	10
other	2	0	0	12	1	8	5	0	0	0	16	223	267
total	98	13	136	178	33	55	11	89	0	25	23	252	913

Table 2. Combined GRAID counts for the *jitros* text.

Cypriot Greek *minaes*

(359 clause units)

	s	s_ds	a	p	obl	g	l	poss	appos	voc	pred	other	total
0.1	26	3	31	1	0	0	0	0	0	0	0	0	61
0.2	36	1	39	0	0	0	0	0	0	0	0	1	77
0.h	27	4	40	1	0	0	0	0	0	0	0	0	72
0.d	6	0	7	1	0	0	0	0	0	0	0	0	14
0	4	0	1	26	0	0	0	0	0	0	0	0	31
pro.1	4	0	3	3	7	12	0	29	0	0	0	2	60
pro.2	4	0	3	1	10	6	0	24	0	0	0	1	49
pro.h	1	0	2	7	5	13	0	19	0	0	0	4	51
pro.d	2	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	3
pro	1	0	0	12	1	0	0	0	0	0	0	0	14
=pro.1	0	0	0	3	6	12	0	0	0	0	0	0	21
=pro.2	0	0	0	1	9	6	0	0	0	0	0	0	16
=pro.h	0	0	0	7	5	13	0	0	0	0	0	3	28
=pro	0	0	0	12	0	0	0	0	0	0	0	0	12
dem_pro.h	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	3
dem_pro.d	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2
dem_pro	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	2
np.h	14	0	6	13	7	10	0	9	2	30	0	2	93
np.d	14	0	1	2	0	0	0	0	0	0	0	20	37
np	12	0	4	74	14	15	1	3	0	0	3	37	163
num_np	1	0	0	3	0	0	0	0	0	0	0	5	9
other	1	0	1	5	0	9	0	0	0	0	6	404	426
total	157	8	139	172	65	96	1	85	2	30	9	480	1244

Table 3. Combined GRAID counts for the *minaes* text.

Cypriot Greek *psarin*

(440 clause units)

	s	s_ds	a	p	obl	g	l	poss	appos	voc	pred	other	total
0.1	14	2	58	0	0	0	0	0	0	0	0	0	74
0.2	19	1	45	0	0	0	0	0	0	0	0	0	65
0.h	61	33	90	4	0	0	0	0	0	0	0	1	189
0.d	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
0	9	0	3	30	0	0	0	0	0	0	2	0	44
pro.1	1	0	5	4	2	5	0	38	0	0	0	0	55
pro.2	2	0	1	8	2	11	0	12	0	2	0	2	40
pro.h	2	0	0	28	10	36	0	11	0	0	1	2	90
pro.d	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
pro	0	0	0	42	0	1	0	0	0	0	0	1	44
=pro.1	0	0	0	4	2	5	0	0	0	0	0	0	11
=pro.2	0	0	0	8	2	11	0	0	0	0	0	1	22
=pro.h	0	0	0	28	10	36	0	0	0	0	1	1	76
=pro	0	0	0	42	0	1	0	0	0	0	0	0	43
dem_pro.h	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	2
dem_pro.d	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
dem_pro	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
np.h	20	0	13	12	7	5	0	5	0	42	7	2	113
np.d	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
np	10	0	4	84	19	22	10	5	0	0	8	18	180
num_np	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
other	5	0	0	6	2	9	14	0	0	1	18	254	309
total	144	36	219	300	56	142	24	71	0	45	37	283	1357

Table 4. Combined GRAID counts for the *psarin* text.